



Bau- und Umweltdepartement

Amt für Umwelt / Amt für Hochbau und Energie
 Gaiserstrasse 8
 9050 Appenzell
 Telefon +41 71 788 93 41
 info@bud.ai.ch
 https://www.ai.ch

Bau Nr.: 4.2026.022
 Eingegangen: 09.04.2026
 Anzeigen: 14.04.2026
 Einsprachefrist: 04.05.2026

Die Auflagen in der Baubewilligung sind zwingend einzuhalten!

Baubewilligung:

Gesuchsformular für Wärmeerzeugungs- und Tankanlagen

<p>Baubewilligungsbehörde</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Bauverwaltung Inneres Land AI Einzureichen bei: Bauverwaltung Inneres Land AI Kronengarten 8 9050 Appenzell</p> <p><input type="checkbox"/> Bauverwaltung Oberegg Einzureichen bei: Bezirksverwaltung Oberegg Dorfstrasse 17 9413 Oberegg</p>	<p>(wird von der Bewilligungsbehörde ausgefüllt)</p> <p>Eingang bei der Bewilligungsbehörde 9. APR. 2026</p> <p>Baugesuchs-Nr. Bezirk</p> <p>Baugesuchs-Nr. Kanton</p> <p>Bewilligt am</p>
---	---

Gesuchsteller	
Name, Vorname	Bischofberger Thomas
Adresse	Bärenhalde 11
PLZ, Wohnort	9050 Appenzell - Schlatt
Unternehmer	
Name, Vorname	Ivo Fässler AG
Adresse	Hausleise 9
PLZ, Wohnort	9050 Appenzell
Standort der Anlage	
Adresse	Bärenhalde 11 Schlatt
Parz.-Nr.	739
Gebäude-Nr.	885
EGID	

Art des Vorhabens	
<input checked="" type="checkbox"/> Neuanlage <input checked="" type="checkbox"/> Ersatz in Wohnbauten <input type="checkbox"/> Ersatz übrige Nutzungen	<input type="checkbox"/> Sanierung Kamin- / Tankanlage <input type="checkbox"/> Abbruch
Verwendung der erzeugten Wärme	
<input checked="" type="checkbox"/> Raumheizung <input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Warmwasseraufbereitung Winter <input checked="" type="checkbox"/> Warmwasseraufbereitung Sommer

A Ersatz Wärmeerzeuger in bestehenden Wohnbauten

Art der erneuerbaren Wärme beim Wärmeerzeugerersatz	
Nachweis der Erfüllung der Anforderung der erneuerbaren Wärme durch:	
<input type="checkbox"/> Zertifizierung nach Minergie	
<input type="checkbox"/> GEAK-Gesamtenergieeffizienzklasse	<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D (GEAK beilegen)
<input type="checkbox"/> Verwendung einer Standardlösung	
Standardlösungen	
Die gewählte Standardlösung ist anzukreuzen.	
Die Massnahmen (auch bereits umgesetzte) sind zu belegen.	
Detailinformationen zu den Massnahmen sind den Hinweisen für die Vollzugspraxis AI und der Vollzugshilfe EN-120 «Erneuerbare Wärme beim Wärmeerzeugerersatz» der Konferenz Kantonalen Energiefachstellen (EnFK) zu entnehmen.	
Für Standardlösungen 1, 7, 9 → Energiebezugsfläche EBF <input type="text"/> m ² (Berechnung beilegen)	
<input type="checkbox"/> 1. Thermische Sonnenkollektoren für die Wassererwärmung	
Solaranlage, Absorberfläche <input type="text"/> m ²	Absorberfläche/EBF = <input type="text"/> % (≥ 2%)
<input type="checkbox"/> 2. Holzfeuerung als Hauptwärmeerzeuger	
(das Warmwasser darf nicht rein elektrisch erzeugt werden)	
<input checked="" type="checkbox"/> 3. Elektrisch angetriebene Wärmepumpe	
Typ: <input checked="" type="checkbox"/> monovalent <input type="checkbox"/> bivalent: Anteil <input type="text"/> % (≥ 25%)	
Wärmequelle: <input checked="" type="checkbox"/> Erdsonde <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Aussenluft	
<input type="checkbox"/> 4. Mit Erdgas angetriebene Wärmepumpe	
<input type="checkbox"/> monovalent: Gesamtnutzungsgrad <input type="text"/> % (≥ 120%)	
<input type="checkbox"/> bivalent: Anteil <input type="text"/> % (≥ 50 %) und Gesamtnutzungsgrad WP <input type="text"/> % (≥ 120%)	
<input type="checkbox"/> 5. Fernwärmeanschluss mit Abwärme oder erneuerbarer Energie	
<input type="checkbox"/> 6. Wärmekraftkopplung	
Elektr. Wirkungsgrad <input type="text"/> % (≥ 25%) Deckung Wärmebedarf (H+WW) <input type="text"/> % (≥ 60%)	
<input type="checkbox"/> 7. Warmwasserwärmepumpe mit Photovoltaikanlage	
Installierte Leistung PV-Anlage <input type="text"/> kW _p	Leistung/EBF <input type="text"/> W _p /m ² (≥ 5 W _p /m ²)
<input type="checkbox"/> 8. Ersatz der Fenster entlang der thermischen Gebäudehülle,	
U-Wert Glas ≤ 0.70 W/m ² K über 90 % der Fensterfläche in der thermischen Hülle	
U-Wert bestehende Fenster <input type="text"/> W/m ² K (≥ 2.0 W/m ² K)	
<input type="checkbox"/> 9. Wärmedämmung von Fassade und/oder Dach, U-Wert opake Bauteile ≤ 0.20 W/m ² K	
Fläche mit Dämmmassnahme <input type="text"/> m ²	Fläche/EBF <input type="text"/> % (≥ 50%)
U-Wert bestehende opake Bauteile <input type="text"/> W/m ² K (≥ 0.6 W/m ² K)	
<input type="checkbox"/> 10. Grundlast-Wärmeerzeuger erneuerbar mit bivalent betriebenem fossilem Spitzenlastkessel	
Anteil Wärmeleistung Grundlast an der Gesamtleistung <input type="text"/> % (≥ 25%)	
<input type="checkbox"/> 11. Kontrollierte Wohnungslüftung (KWL)	
Komfortlüftung mit Zuluft, Abluft und WRG: Wirkungsgrad WRG <input type="text"/> % (≥ 70%)	
Ausserordentliche Verhältnisse	
<input type="checkbox"/> Vom Nachweis der Erfüllung der erneuerbaren Wärme beim Wärmeerzeugerersatz befreit	
(schriftliche Begründung beilegen)	

B Kaminanlage	
<input type="checkbox"/> neu	<input type="checkbox"/> Sanierung (Kamin wird neu über Fassade / Dach erstellt)
<input type="checkbox"/> bestehend	<input type="checkbox"/> Sanierung (Kamin in bestehendem Kamin eingebaut)
Kamin	
Fabrikat / Typ	
VKF-Nr. / Leistungserklärung	
Temperaturklasse	T-
Betrieb	<input type="checkbox"/> Unterdruck <input type="checkbox"/> Überdruck
Kaminanlage bestehend aus	<input type="checkbox"/> Metall <input type="checkbox"/> Beton <input type="checkbox"/> Keramik <input type="checkbox"/> Kunststoff
Verbrennungsluftzufuhr	<input type="checkbox"/> LAS (raumluftunabhängig) <input type="checkbox"/> Raum <input type="checkbox"/> Kanal
Weitere angeschlossene Feuerungen	
Installationsschacht	
Fabrikat / Typ	
VKF-Nr. / Leistungserklärung	
Feuerwiderstand	<input type="checkbox"/> EI30 nbb <input type="checkbox"/> EI60 nbb <input type="checkbox"/> EI90 nbb

C Feuerungsanlage	
<input type="checkbox"/> Ölfeuerung	
Ölbrenner	Fabrikat / Typ
	VKF-Nr. / Leistungserklärung
	Nennleistung in kW
Heizkessel	Fabrikat / Typ
	VKF-Nr. / Leistungserklärung
	Nennleistung in kW
	<input type="checkbox"/> kondensierend <input type="checkbox"/> nicht kondensierend
<input type="checkbox"/> Gasanschluss	
<input type="checkbox"/> Netzanschluss direkt	(Einsatz von Flüssiggas bis Netzanschluss vorliegt)
<input type="checkbox"/> Tank (Flüssiggas)	
<input type="checkbox"/> Temporärer Anschluss	
<input type="checkbox"/>	
Hinweis: für temporäre Anschlüsse gelten besondere Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich an die zuständige Baubewilligungsbehörde	
<input type="checkbox"/> Gasfeuerung	
Fabrikat / Typ	
SVGW-Nr.	
Nennleistung in kW	
<input type="checkbox"/> Nicht kondensierende Geräte für Aussenwand- bzw. LAS-Anschluss <input type="checkbox"/> Kondensierende Geräte für Aussenwand- bzw. LAS-Anschluss <input type="checkbox"/> Nicht kondensierende Geräte für Kaminanschluss <input type="checkbox"/> Kondensierende Geräte für Kaminanschluss	

<input type="checkbox"/> Holzfeuerung		
Fabrikat / Typ		
VKF-Nr. / Leistungserklärung		
Nennleistung in kW		
<input type="checkbox"/> Bauart 1	(geschlossener Brennraum)	
<input type="checkbox"/> Bauart 2	(offener Brennraum)	
Anlagentyp		
<input type="checkbox"/> Stückholzheizung	<input type="checkbox"/> Cheminée	<input type="checkbox"/> Kachelofen
<input type="checkbox"/> Pellet-Zentralheizung	<input type="checkbox"/> Cheminée mit Heizeinsatz	<input type="checkbox"/> Specksteinofen
<input type="checkbox"/> Schnitzelfeuerung	<input type="checkbox"/> Zimmer-/ Aufstellofen	<input type="checkbox"/>
Beschickung		
<input type="checkbox"/> Hand	<input type="checkbox"/> Automatisch	<input type="checkbox"/>
Zubehör		
<input type="checkbox"/> Energiespeicher	<input type="checkbox"/> Heizeinsatz	<input type="checkbox"/> Partikelfilter
Brennstoff		
<input type="checkbox"/> Stückholz	<input type="checkbox"/> Schnitzel	<input type="checkbox"/> Pellets
<input type="checkbox"/> Restholz	<input type="checkbox"/> feucht <input type="checkbox"/> trocken	
Lagerort / Brennstofflager		
<input type="checkbox"/> im Heizraum	<input type="checkbox"/> separater Raum im Gebäude	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> im Freien		

D Wärmepumpe		
<input checked="" type="checkbox"/> Erdsonde	<input type="checkbox"/> Luft-Wasser Wärmepumpe	<input type="checkbox"/> Abwasserwärmepumpe
<input type="checkbox"/> Erdregister	<input type="checkbox"/> Grundwasserwärmepumpe	<input type="checkbox"/>
Thermische Aufladung im Sommer	<input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> nein	
Heizleistungsbedarf in kW	7,61 (gem. Norm SIA 384/2)	
Betriebsweise	<input checked="" type="checkbox"/> monovalent <input type="checkbox"/> bivalent-alternativ <input type="checkbox"/> bivalent-parallel	
Fabrikat / Typ	Meistable Bosch Compress CS 7800i B LW	
Nennleistung in kW	2,10 - 7,61	
Kältemitteltyp	R 410 a	Füllmenge 1,35 kg
Sicherheit	<input checked="" type="checkbox"/> Hoch-Niederdruck-Pressostaten <input type="checkbox"/>	
<input checked="" type="checkbox"/> Erdsonde		
Bohrfirma (Name, Adresse)	Heim Bohrtechnik Altstätten	
Anzahl Sonden	1	
Sondenlänge einzeln in m	1,90	
Sondenlänge gesamt in m	1,90	
Wärmeentzugsleistung in kW	5,76	
Frostsicherheit bis °C	-14	
Wärmeträgerflüssigkeit	Prolect B	Füllmenge 190 Liter
Sicherheit	<input checked="" type="checkbox"/> Druckwächter	<input type="checkbox"/> Strömungswächter

E Solaranlagen (thermisch)

Für Solaranlagen reichen Sie bitte das separate Melde- / Gesuchsformular ein.

Sie finden dieses unter <https://www.ai.ch/themen/planen-und-bauen/baugesuch/solaranlagen/>

F Tankanlagen für fossile Brennstoffe			
<input type="checkbox"/> Neuanlage	<input type="checkbox"/> Tankstelle		
<input type="checkbox"/> Altanlage / Bestand	<input type="checkbox"/>	<i>wird demonstrierd</i>	
Die bestehende Tankanlage wird	<input type="checkbox"/> saniert		
	<input type="checkbox"/> abgebrochen / entsorgt		
	<input type="checkbox"/> stillgelegt / Endreinigung durch		
Anlagentyp			
<input type="checkbox"/> Kleintank	<input type="checkbox"/> mittelgrosser Tank	<input type="checkbox"/> Grosstank	
<input type="checkbox"/> Mehrkammertank	<input type="checkbox"/> Betriebsanlage	<input type="checkbox"/>	
Werkstoff			
<input type="checkbox"/> Kunststoff	<input type="checkbox"/> Stahlbeton	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> Stahl			
Volumen			
Anzahl Behälter		Nennvolumen	Liter
Totalvolumen in Liter			
Lagergut			
<input type="checkbox"/> Heizöl	<input type="checkbox"/> Benzin	<input type="checkbox"/> Gas	
<input type="checkbox"/> Dieselöl	<input type="checkbox"/> Adblue	<input type="checkbox"/>	
Verlegungsart			
<input type="checkbox"/> erdverlegt	<input type="checkbox"/> oberirdisch im Freien	<input type="checkbox"/> oberirdisch überdacht	
<input type="checkbox"/> Gebäudekeller	<input type="checkbox"/> Spezialkeller	<input type="checkbox"/>	
Tankform			
<input type="checkbox"/> prismatisch	<input type="checkbox"/> Kugeltank	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> zylindrisch	<input type="checkbox"/> Stehtank		
Schutzmassnahmen			
<input type="checkbox"/> doppelwandiger Behälter	Art	Volumen	Liter
<input type="checkbox"/> Schutzbauwerk			
<input type="checkbox"/> Wanne			
	Mat.		
Sicherheitseinrichtungen			
<input type="checkbox"/> Abfüllsicherung	Typ		
<input type="checkbox"/> Leckwarngerät	Typ		
<input type="checkbox"/> Vakuum-Leckschutzgerät	Typ		
<input type="checkbox"/> Kathodenschutz	Typ		
<input type="checkbox"/> Innenauskleidung	Mat.		
Gewässerschutzzone			
<input type="checkbox"/> S 1	<input type="checkbox"/> S 2	<input type="checkbox"/> S 3	
Gewässerschutzbereich			
<input type="checkbox"/> üB	<input type="checkbox"/> Au	<input type="checkbox"/> Ao	
Höchster Grundwasserstand	m ab Terrainoberfläche (m.ü.M.)		

Bestätigung durch den Gesuchsteller und verantwortlichen Unternehmer

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben bescheinigt:

Gesuchsteller

Appenzell, 9.4.2026
Ort, Datum

Unterschrift

Unternehmer

Appenzell, 9.4.2026
Ort, Datum

Unterschrift

IVO FÄSSLER AG

haustechnik

SPENGLEREI APPENZELL
TEL. 707 11 81

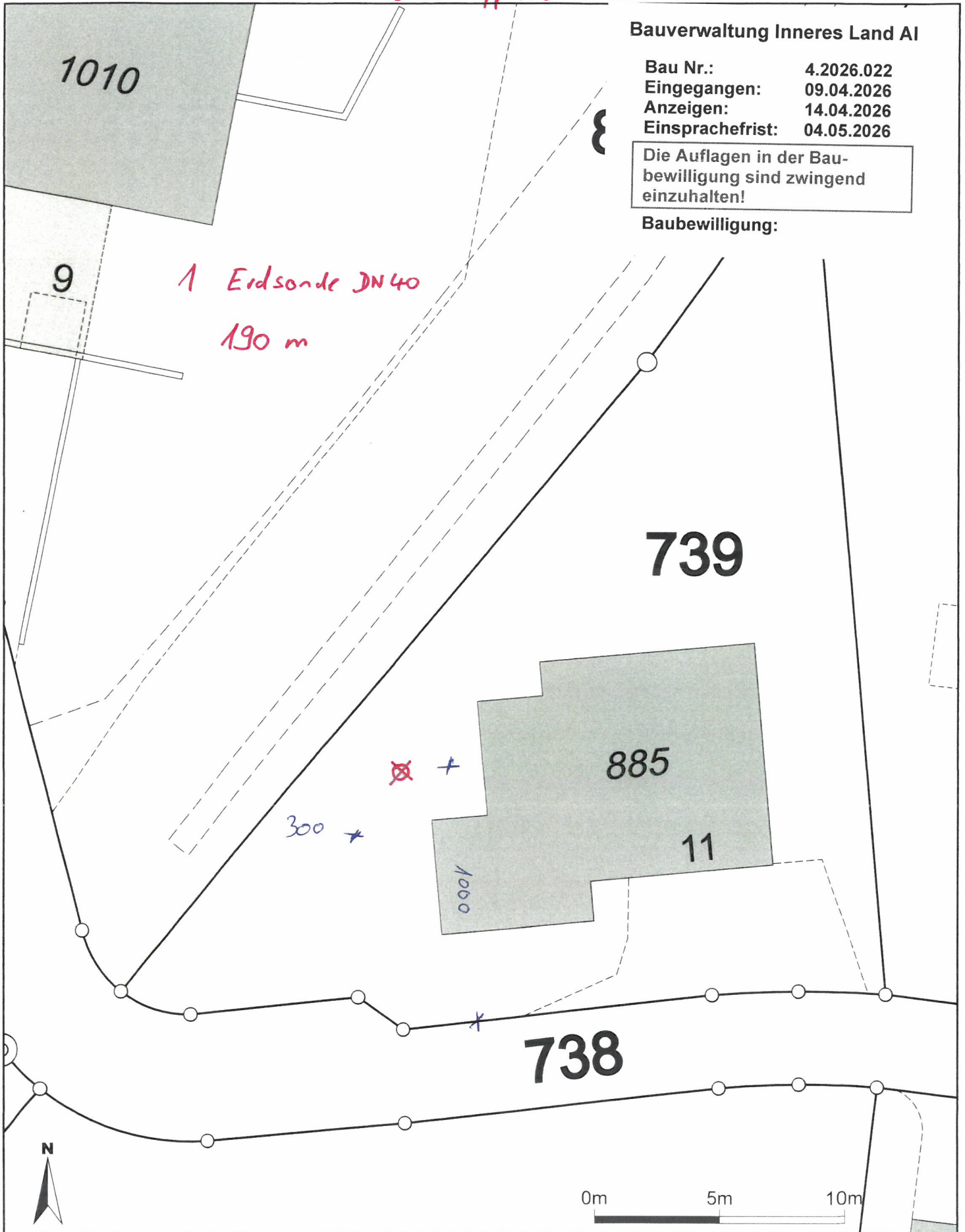


Beilagen

Diesem Gesuch ist beizulegen:

Beim Ersatz des Wärmeerzeugers in bestehenden Wohnbauten
<input type="checkbox"/> GEAK
<input type="checkbox"/> Berechnung Energiebezugsfläche (EBF) für Standardlösung 1,7,9
<input type="checkbox"/> U-Wert-Berechnungen für Standardlösung 8,9
<input type="checkbox"/> Belege für bereits umgesetzte Massnahmen
<input type="checkbox"/> Technische Datenblätter
<input type="checkbox"/> Begründung für eine Ausnahme
Bei Kamin- / Feuerungsanlagen
<input type="checkbox"/> Registerauszug VKF / Leistungserklärung
<input type="checkbox"/> Registerauszug SVGW
Bei Erdsonden
<input checked="" type="checkbox"/> Aktueller Situationsplan 1:500 mit genau eingezeichnetem und vermasstem Bohrstandort
<input type="checkbox"/> Zustimmung des benachbarten Grundeigentümers (nur erforderlich, wenn der Grenzabstand < 3.0 m)
<input type="checkbox"/> Zustimmung des Strasseneigentümers (nur erforderlich, wenn Strassenabstand < 5.0 m)
<input type="checkbox"/> Hydrogeologisches Gutachten bei Gesamtsondenlänge > 150 m oder wenn Bohrstandort in Zone «bedingt zulässig» gemäss Erdwärmesondenkarte (www.geoportal.ch)
Bei Luft-Wasser Wärmepumpen
<input checked="" type="checkbox"/> Technisches Datenblatt der geplanten Anlage
<input checked="" type="checkbox"/> Lärmschutznachweis (www.fws.ch) → Dienstleistungen → Lärmschutznachweis)
<input checked="" type="checkbox"/> Situationsplan mit Kennzeichnung des Luften- / auslasses
<input type="checkbox"/> Fassadenplan (bei oberirdischem Luften- / auslass)

Bischofberger Thomas
Bärenhalde 11
9050 Appenzell Schlatt



Bauverwaltung Inneres Land AI

Bau Nr.: 4.2026.022
Eingegangen: 09.04.2026
Anzeigen: 14.04.2026
Einsprachefrist: 04.05.2026

Die Auflagen in der Bau-
bewilligung sind zwingend
einzuhalten!

Baubewilligung:

Bosch CS7800i 8 LW Sole-Wasser Wärmepumpe

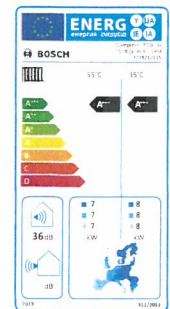
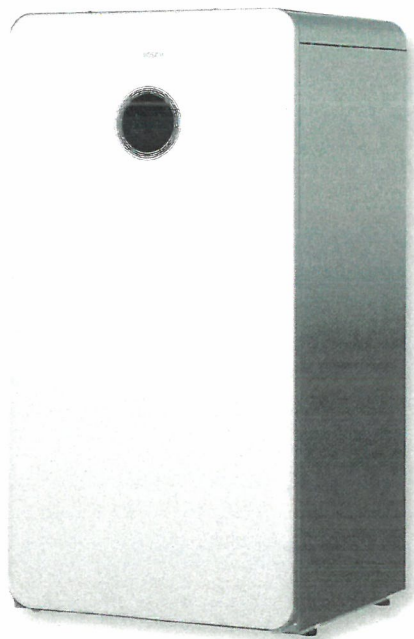
Sole-Wasser Wärmepumpe mit Inverter-Technologie für Innenaufstellung, Vorlauftemperatur bis 67 °C, Heizleistung 7,61 kW (B0/W35).

Zum Heizen, zur Aufbereitung von Brauchwarmwasser und passiver Kühlung, mit der zusätzlich erhältlichen Kühlstation. Kompakte Bauweise und platzsparend, da keine Mindestabstände links und rechts der Wärmepumpe erforderlich sind. Der komplett demontierbare Kühlerkreis erleichtert den Transport in den Heizungsraum, und vereinfacht den Zugang für allfällige Wartungsarbeiten.

Drehzalregulierte Umwälzpumpe, für den Sole- und Heizkreis, sowie Umschaltventil für die optionale Aufbereitung von Brauchwarmwasser bereits integriert. Modernes Glas-Design, bedienerfreundliche Regelung mittels des Bedienfeldes UI800 mit Touchscreen-Display.

Die wichtigsten Systemvorteile

- Einfache Installation
- Einfache Bedienung
- Einfache Wartung
- Kompakte Ausführung
- Integrierte Sole- und Heizungs-Umwälzpumpe
- Vorlauftemperatur bis 67 °C
- Kühlstation



WP-System-Modul



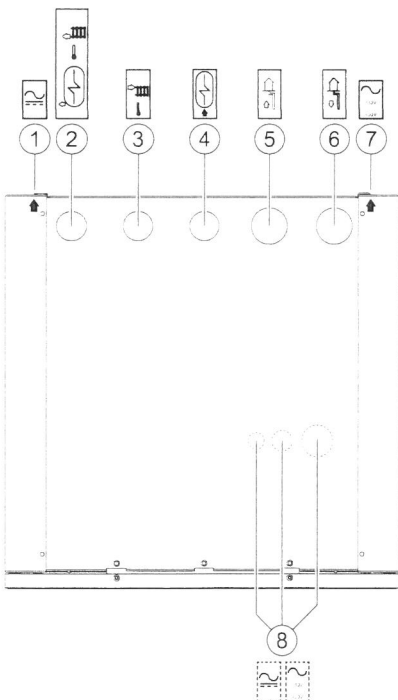
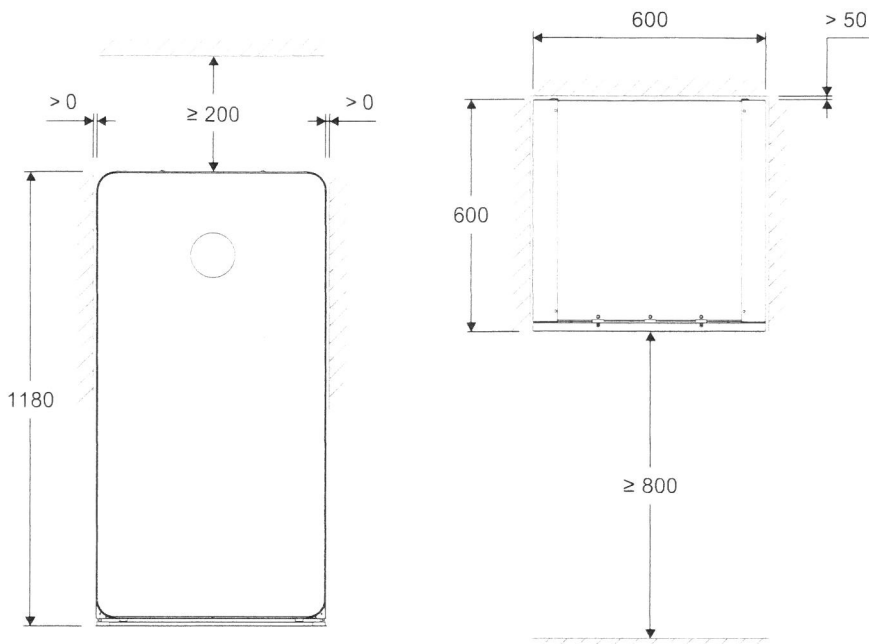
Bauverwaltung Inneres Land AI

Bau Nr.: 4.2026.022
Eingegangen: 09.04.2026
Anzeigen: 14.04.2026
Einsprachefrist: 04.05.2026

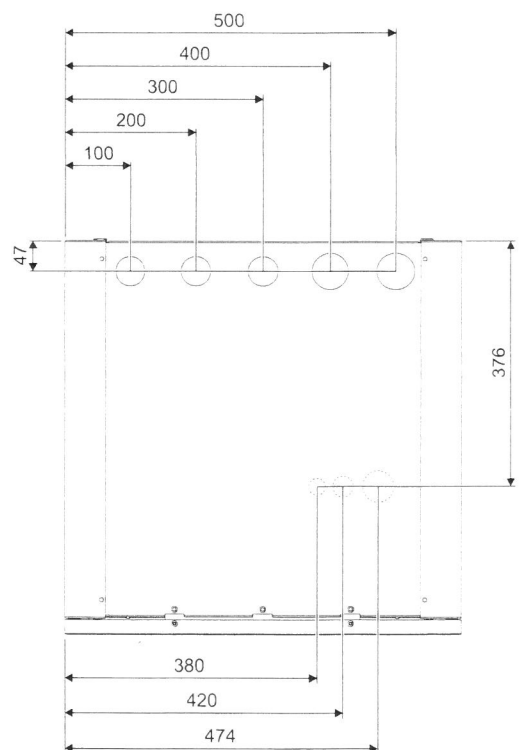
Die Auflagen in der Baubewilligung sind zwingend einzuhalten!

Baubewilligung:

Technische Daten nach EN 14511/14825		CS7800i 8 LW
Wirkungsgrad VL35 °C	%	207
Wirkungsgrad VL55 °C	%	152
Wärmequelle		Sole
Aufstellungsort		Innen
Leistungsstufen		1 / Inverter
Modulationsbereich bei B0/W35	kW	2-8
Nennleistung / Leistungszahl B0/W35	kW / --	3,41 / 4,61
Maximale Heizleistung B0/W35	kW	7,61
Nennleistung / Leistungszahl B0/W55	kW / --	3,5 / 2,81
Maximale Heizleistung B0/W55	kW	6,8
Maximale Kälteleistung B0/W35	kW	5,76
Max. Vorlauftemperatur	°C	67
Einsatzgrenze Wärmequelle	°C	-5 bis +30
Schallleistungspegel nach EN120102/ErP	dB(A)	36
Schalldruckpegel (bei 1m)	dB(A)	32
Abmessungen (HxBxT)	mm	1180x600x600
Gewicht	Kg	174
Kältemittel / Inhalt	Kg	R410A / 1,35
Heizungsseite		
Integrierte Heizkreispumpe		Ja
Nenndurchfluss	m ³ /h	0,8
Max. Restförderdruck Umwälzpumpe	kPa	71
Heizungsanschluss	VL / RL	28 mm
Soleseitig		
Integrierte Heizkreispumpe		Ja
Propylenglykol-Gemisch (min/max)	Vol.-%	30 / 35
Nenndurchfluss, (Propylenglykol -15 °C)	m ³ /h	1,33
Max. Restförderdruck Umwälzpumpe	kPa	53
Soleanschluss (Edelstahl)	VL / RL	28 mm
Elektrische Leistungsdaten		
Steuerspannung / Absicherung	V, Hz / A	1x230V / 50Hz / C13A
Kompressor / Absicherung	V, Hz / A	1x230V / 50Hz / C13A
Elektroheizzeinsatz (integriert) 3 / 6 / 9 kW	V, Hz / A	1x400V / 50Hz / C16A
Verdichter-Sanftanlasser		Inverter
Anlaufstrom	A	1,17
max. Leistungsaufnahme	kW	1,89
Schutzart	IP	24

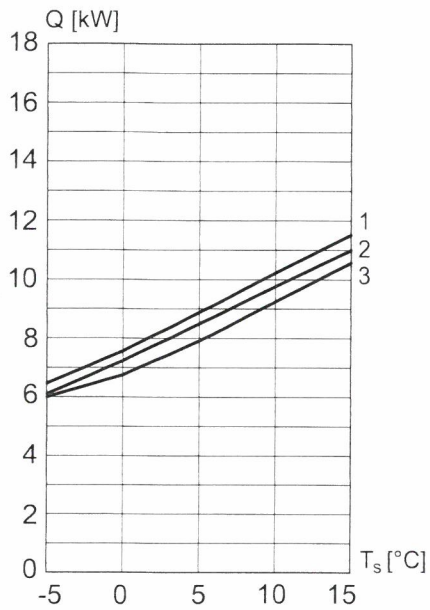


1. Elektrische Anschlüsse (Kommunikations- und Fühlerkabel)
2. Rücklauf von der Heizungsanlage / Warmwasserladung
3. Vorlauf zur Heizungsanlage
4. Vorlauf zur Warmwasserladung
5. Eingang Solekreis (Vorlauf aus der Sonde)
6. Ausgang Solekreis (Rücklauf zur Sonde)
7. Elektrische Anschlüsse (Einspeisung)
8. Optionale Eingänge (elektrische Anschlüsse)

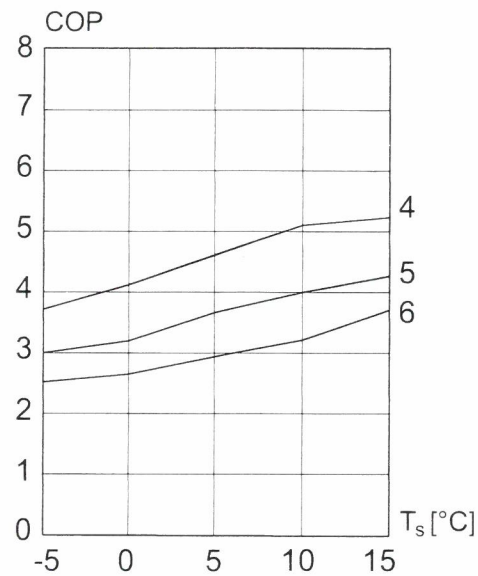


Leistungskurven CS7800i 8 LW (E/MB)

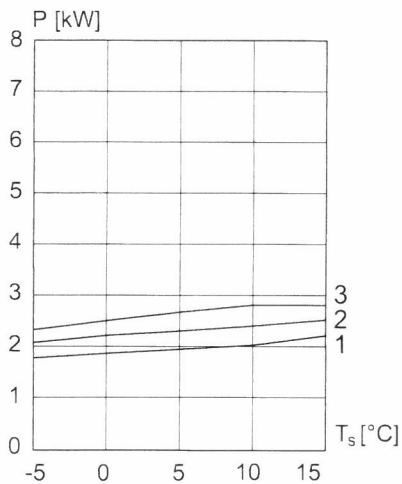
Leistungsdiagramm Leistungsabgabe CS7800i 8 LW (MB)



Leistungszahl CS7800i 8 LW (MB)

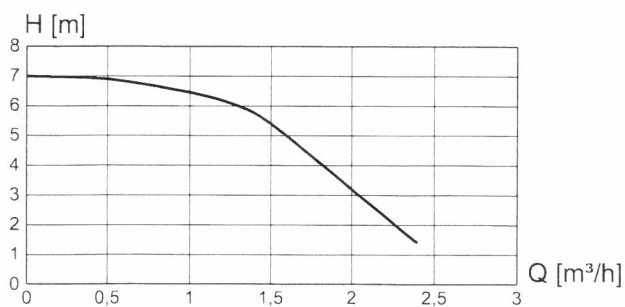


Leistungsdiagramm Leistungsaufnahme CS7800i 8 LW (MB)



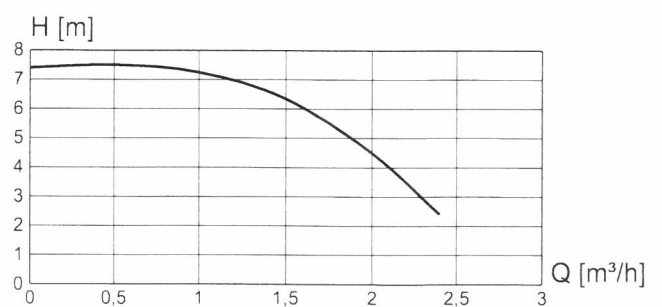
- 1 Heizleistung bei Vorlauftemperatur 35 °C
- 2 Heizleistung bei Vorlauftemperatur 45 °C
- 3 Heizleistung bei Vorlauftemperatur 55 °C
- 4 Leistungszahl bei Vorlauftemperatur 35 °C
- 5 Leistungszahl bei Vorlauftemperatur 45 °C
- 6 Leistungszahl bei Vorlauftemperatur 55 °C
- COP Leistungszahl ϵ
- P Leistungsaufnahme
- Q Leistungsabgabe
- T_s Soleeintrittstemperatur

Pumpenkennlinie Solekreis CS7800i 8 LW (MB)

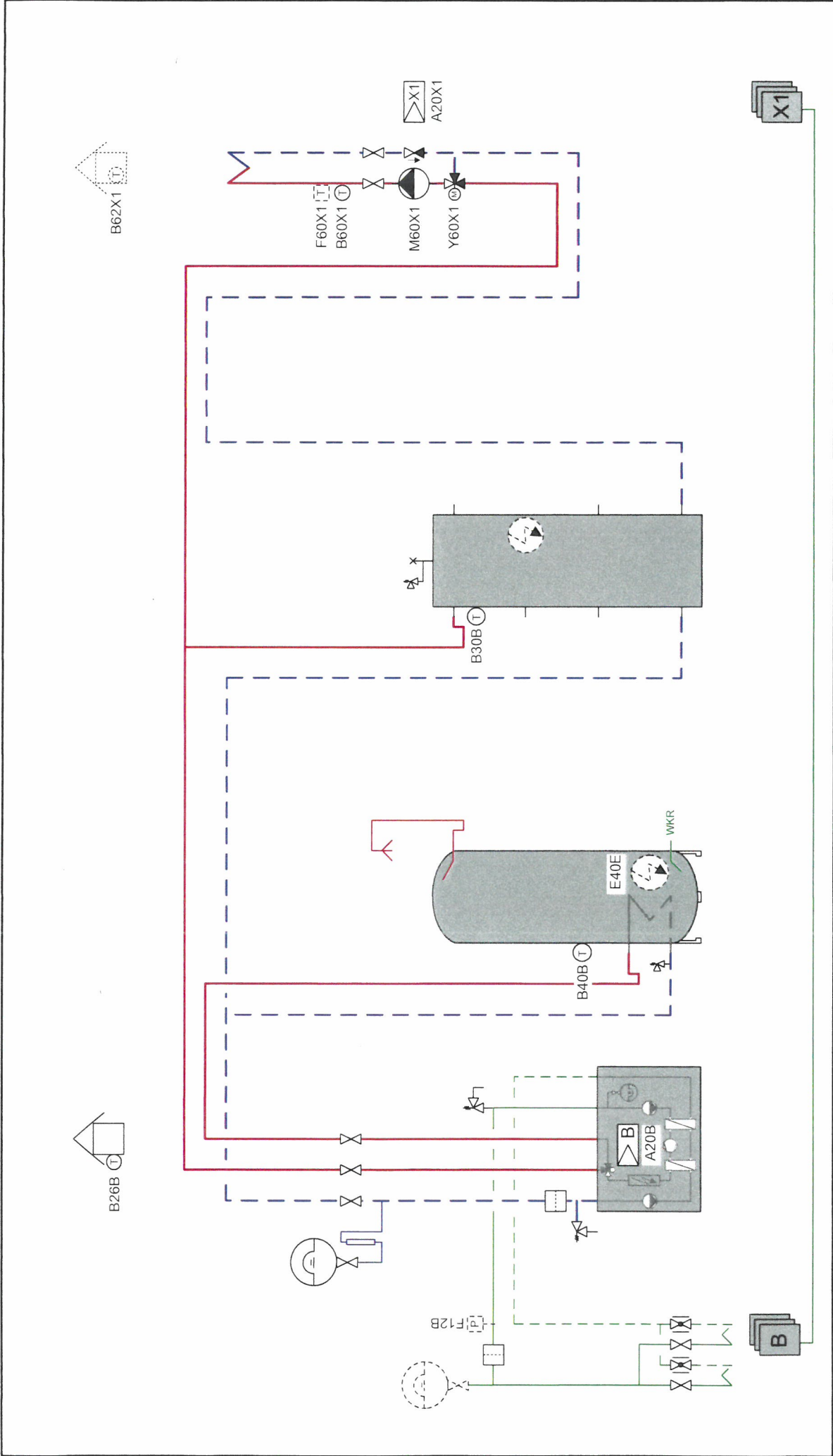


H Restförderhöhe
Q Volumenstrom

Pumpenkennlinie Heizkreis CS7800i 8 LW (MB)



H Restförderhöhe
Q Volumenstrom



	Projekt-Nr.:		Schema-Nummer:	B07_xxx_xxx_xxx_OA0-A3-O0-O1
	Gezeichnet:	26.07.2024 SOKR	Dies ist ein Prinzipschema. Funktionsweise und Vollständigkeit ist durch den Anlageplaner oder Anlagebauer zu prüfen. Bitte beachten Sie die jeweiligen örtlichen Vorschriften. Die Ausführung hat nach dem Stand der Technik zu erfolgen.	
	Geprüft:	26.07.2024 HRKR		
	Index:			